

**ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ AMSTERDAM**  
( 16 - 17 Ιουνίου 1997)

**ΣΗΜΕΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ**  
(Σύμφωνα με πρόγραμμα Προεδρίας  
και ανοιχτά θέματα)

	Σελ.
I. <u>The UNION AND ITS CITIZEN</u> ..... (Σελ. 55).....	1
α. Απασχόληση ..... (Σελ. 56-60).....	2
β. Νησιωτικές περιοχές ..... (Σελ. 81).....	3
II. <u>FREEDOM, SECURITY AND JUSTICE</u> ..... (Σελ. 13).....	4
III. <u>EXTERNAL POLICY (CFSP) / ΚΕΠΠΑ</u> ..... (Σελ. 97).....	6
α. Εξωτερικά Σύνορα / Αλληλεγγύη ..... (Σελ. 98).....	6
β. Λήψη Αποφάσεων ..... (Σελ. 107).....	6
γ. Κοινή Αμυνα - Σχέσεις ΔΕΕ-ΕΕ..... (Σελ. 103).....	7
δ. Πρωτόκολλο ΔΕΕ/ΕΕ ..... (Σελ. 110).....	7
ε. Χρηματοδότηση ΚΕΠΠΑ ..... (Σελ. 113).....	8
στ. Ευελιξία σε ΚΕΠΠΑ ..... (Σελ. 113).....	8
ζ. Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις (αρ. 113) ..... (Σελ. 119).....	8
η. Νομική προσωπικότητα της ΕΕ ..... (Σελ. 122).....	8
IV. <u>THE UNION'S INSTITUTIONS</u> ..... (Σελ. 123).....	9
α. Πρωτόκολλο για Επιτροπή / Στάθμιση ψήφων ..... (Σελ. 124-125).....	9
β. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ..... (Σελ. 126).....	10
γ. Συμβούλιο / Επέκταση Ειδικής Πλειοψηφίας ..... (Σελ. 134).....	11
V. <u>FLEXIBILITY / CLOSER COOPERATION</u> ..... (Σελ. 150).....	12
VI. <u>SIMPLIFICATION / CODIFICATION</u> ..... (Σελ. 157).....	13

Σημ. Οι παραπομπές στην παρένθεση αναφέρονται σε άρθρα και σελίδες των Αγγλικών Κειμένων.

## I. THE UNION AND ITS CITIZEN

(2ε). 55)

### - Εισαγωγή

Νομίζω ότι σε αυτή τη Διακυβερνητική, παρά τις αρχικές, όχι ιδιαίτερα ενθαρρυντικές ενδείξεις, επιτελέσαμε ένα σημαντικό έργο, και αναφέρομαι στην προσέγγιση του Πολίτη από την Ένωση. Οι νέες ρυθμίσεις σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα, τη κοινωνική πολιτική και τα κοινωνικά δικαιώματα, την απασχόληση, την ισότητα ανδρών και γυναικών και τη μη διάκριση, καθώς και τις πολιτικές (Περιβάλλον και "αειφόρος ανάπτυξη", Δημόσια Υγεία, Προστασία του Καταναλωτή) και όλες οι νέες προβλέψεις σχετικά με την Διαφάνεια, την Επικουρικότητα, την Ποιότητα της Νομοθεσίας, τις Νησιωτικές Περιοχές, κ.τ.λ. θα θεωρηθούν αναμφίβολα μια μεγάλη συμβολή στην υπόθεση τού να καταστεί η Ένωση λιγότερο απρόσωπη, να έρθει πιο κοντά στον Πολίτη, τα καθημερινά του προβλήματα, εξασφαλίζοντας καλύτερα τα δικαιώματά του. Μετά την εμπειρία του Μάαστριχτ, τού το οφείλαμε αυτό.

## α. Απασχόληση (Σελ. 56-60)

Η Ελλάδα αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στα θέματα της Απασχόλησης, κρίνοντας ότι η όξυνση των φαινομένων της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού συνιστά απειλή για την κοινωνική συνοχή του ευρωπαϊκού οικοδομήματος.

Όπως όλοι γνωρίζουμε, παρά την οικονομική ανάκαμψη των τελευταίων ετών, τα υψηλά ποσοστά ανεργίας έχουν καταστεί σχεδόν μόνιμο διαρθρωτικό πρόβλημα της ευρωπαϊκής οικονομίας. Η Ένωση αναγνωρίζοντας το πρόβλημα, έχει διαμορφώσει τη γνωστή κατευθυντήρια στρατηγική μακρο-οικονομικής πολιτικής και διαρθρωτικών παρεμβάσεων στην αγορά εργασίας, καθώς και της ενίσχυσης των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων και των Διευρωπαϊκών Δικτύων.

Ωστόσο, νομίζουμε ότι είναι πλέον καιρός, να ενώσουμε τις προσπάθειές μας προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης μίας πύο θετικής και συγκεκριμένης δράσης της Ένωσης στον εν λόγω τομέα. Είναι επιτακτική ανάγκη να υπάρξει μία υψηλή πολιτική απάντηση στο συνολικό πρόβλημα της ευρωπαϊκής οικονομίας. Η επιδίωξη της δημοσιονομικής και νομισματικής σταθερότητας, στο πλαίσιο του προγράμματος της ΟΝΕ, θα πρέπει να συνδυασθεί με μία ουσιαστική προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης. Τούτο αποτελεί, σήμερα, απαίτηση του μέσου Ευρωπαίου πολίτη και η Ένωση, στην προσπάθειά της να τον «πλησιάσει», οφείλει να εμφανισθεί ως ικανός συντελεστής της καταπολέμησης της ανεργίας.

Στο πνεύμα αυτό, η Ελλάδα εξ αρχής υποστήριξε ένθερμα τη συμπερίληψη νέου τίτλου για την Απασχόληση στη Συνθήκη.

Θεωρούμε ότι η καταστατική θεσμοθέτηση και περαιτέρω ενίσχυση της κοινής μας στρατηγικής για την Απασχόληση, που θα εδράζεται στον συντονισμό αλλά και τον σεβασμό των εθνικών πολιτικών, όπως σχετικά προτείνεται από την Προεδρία, αποτελεί ένα ελάχιστο - αλλά μείζονος σημασίας - πλαίσιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να αντιμετωπίσουμε τα οξυμμένα προβλήματα της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

## β. Νησιωτικές περιοχές (2ελ. 81)

Αποτελεί ανάγκη να διευθετηθούν τα διαρθρωτικά μειονεκτήματα των νησιωτικών περιοχών στο πλαίσιο της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Ένωσης. Οι προτάσεις της Προεδρίας οδηγούν στην σωστή κατεύθυνση και αποτελούν θετικό βήμα, εφόσον ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαρθρωτικών προβλημάτων των νησιωτικών περιοχών.

### - **Εναλλακτική παρέμβαση**

**Σημείωση:** Ήδη προβλέπεται η ειδική εφαρμογή της Συνθήκης για τις Λίαν Απομακρυσμένες Περιοχές. Εάν κατόπιν πρωτοβουλίας των Γαλλίας, Ισπανίας, Πορτογαλίας, η συζήτηση οδηγηθεί προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης των διατάξεων (δηλαδή την εφαρμογή της ειδική πλειοψηφίας αντί της προτεινόμενης από την Προεδρία ομοφωνίας), προτείνουμε να διατυπωθεί η κάτωθι εναλλακτική παρέμβαση:

- Διαπιστώνουμε ότι η προσθήκη μνείας των νησιωτικών περιοχών στο άρθρο 130 Α, αποτελεί μία θετική κίνηση για την αντιμετώπιση των ιδιαίτερων και εύθραστων διαρθρωτικών προβλημάτων τους, στο πλαίσιο της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Ένωσης. Τούτο, άλλωστε, αποτέλεσε και περιεχόμενο ψηφίσματος της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρόσφατη σύνοδό του. Παρατηρούμε, όμως, ότι το προτεινόμενο Σχέδιο Δήλωσης για τις νησιωτικές περιοχές αποχωρίστηκε από τις άλλες προτάσεις σχετικά με τις Λίαν Απομακρυσμένες Περιοχές και τις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη, ενώ παράλληλα δεν προβλέφθηκε η δυνατότητα παρεκκλίσεων από ορισμένες κοινοτικές πολιτικές προς αντιμετώπιση των ιδιαιτεροτήτων των νησιωτικών περιοχών. Προτείνουμε την αναδιατύπωση της προτεινόμενης Δήλωσης, ώστε να ενταχθεί η πρόβλεψη για δυνατότητα ειδικών όρων εφαρμογής των διατάξεων της Συνθήκης στις νησιωτικές περιοχές και να αποτελέσει την κατάλληλη νομική βάση για την εφαρμογή μίας ολοκληρωμένης ευρωπαϊκής πολιτικής ανάπτυξης των περιοχών αυτών, ως εξής:

*« Η Διάσκεψη αναγνωρίζει ότι οι νησιωτικές περιοχές αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά, οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα οφειλόμενα στο νησιωτικό τους χαρακτήρα, το πρόσθετο κόστος μεταφορών και την αδυναμία επίτευξης οικονομιών κλίμακας, που εμποδίζουν την ανάπτυξή τους.*

*Η Διάσκεψη αναγνωρίζει ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπ' όψη τα μόνιμα και σωρευτικά αυτά προβλήματα και ότι, εφ' όσον υπάρχει ανάγκη, μπορούν να καθορίζονται **ειδικοί όροι εφαρμογής της Συνθήκης**, καθώς και των κοινών πολιτικών, όπως και να λαμβάνονται ειδικά μέτρα υπέρ των περιοχών αυτών για την καλύτερη και ισότιμη ένταξή τους στην εσωτερική αγορά και τη διασφάλιση της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξής τους».*

## II. FREEDOM, SECURITY AND JUSTICE

(2ε). 13)

Όσον αφορά, τώρα, το δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, και με γνώμονα την ανάγκη επίλυσης των σοβαρών προβλημάτων που συνδέονται σήμερα, στον ευρωπαϊκό χώρο, με την κατάργηση των εσωτερικών συνόρων, υποστηρίζουμε πλήρως την προσέγγιση που ακολούθησε η Προεδρία, πρώτον, με την προσθήκη του νέου Τίτλου στη Συνθήκη ΕΚ για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, το άσυλο και την μετανάστευση, δεύτερον, την ενίσχυση των διατάξεων όσον αφορά στην αστυνομική και δικαστική συνεργασία, και, τρίτον, την προσάρτηση ενός πρωτοκόλλου Schengen στη νέα Συνθήκη.

Είναι σαφές ότι επιχειρούμε μία σημαντική τομή. Η "κοινοτικοποίηση" των θεμάτων που έχουν σχέση με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων είναι για εμάς ένα από τα σημαντικότερα στοιχεία της αναθεώρησης της Συνθήκης. Η εμπλοκή των θεσμικών οργάνων και η εφαρμογή των κοινοτικών μεθόδων εγγυάται, κατά την γνώμη μας, όχι μόνο μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, αλλά και καλύτερες διασφαλίσεις τόσο ως προς τον πολιτικό έλεγχο - αφού προβλέπεται η διαβούλευση και η συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο - όσο και ως προς τον δικαστικό έλεγχο, μέσω του ρόλου που προβλέπεται για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Επίσης, ο νέος Τίτλος VI, όπως διαμορφώθηκε τελικά, νομίζω ότι αντιπροσωπεύει μια μεγάλη βελτίωση, και θα συμβάλει στην ενίσχυση της συνεργασίας μας. Επικροτούμε δε το τελικό αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων όσον αφορά στον ρόλο του Δικαστηρίου, τον οποίον ρόλο εμείς εξ αρχής επιθυμούσαμε ευρύτατο.

Θεωρούμε ότι η πρόταση της Προεδρίας, όπως παρουσιάζεται στο κείμενο της νέας Συνθήκης, αποτελεί "πακέτο" το οποίο και θα πρέπει να αποδεχθούμε ως τέτοιο. Βεβαίως, πρόκειται για νομικά και τεχνικά περίπλοκο σχήμα, και θα προτιμούσαμε κάτι απλούστερο. Αναγνωρίζουμε, όμως, τις ιδιαιτερότητες που επικαλούνται το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία σχετικά με τους ελέγχους στα σύνορά τους. Η αναγνώρισή μας αυτή, όμως, συνοδεύεται και από την ευχή ότι η Βρετανία και η Ιρλανδία θα δεχθούν ως έχει τον νέο Τίτλο για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, ειδάλλως, εάν αρχίσει μία νέα διαδικασία εξαιρέσεων ("opt outs"), θα επιδεινωθεί η σύγχυση που θα προκληθεί ούτως ή άλλως από την ενσωμάτωση του Schengen επί τη

βάσει της “ευελιξίας”, ενσωμάτωση την οποία επιδιώξαμε προκειμένου να μπορέσει η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο να πλησιάσουν τους άλλους “13” εταίρους στις πολιτικές του Schengen, και ιδίως στις συνοδευτικές πολιτικές.



### III. EXTERNAL POLICY/CFSP/(ΚΕΠΠΑ) (Σελ. 97)

#### Εξωτερικά Σύνορα (άρθ. J, 1) (Σελ. 98)

- Θέμα περίληψης στους στόχους της ΚΕΠΠΑ της πρότασης της «[εδαφικής] ακεραιότητας» και των «εξωτερικών συνόρων» (external borders) είναι ιδιαίτερα σημαντικό για το σύνολο της Ένωσης, την αξιοπιστία της ΚΕΠΠΑ και βεβαίως για την Ελλάδα.
- Κοινή εξωτερική πολιτική οφείλει να καλύπτει προβλήματα ασφαλείας και ανησυχίες όλων των κρατών-μελών της.
- Οι στόχοι για [εδαφική] ακεραιότητα και εξωτερικά σύνορα θα υλοποιούνται με τα μέσα που η Ένωση θα διαθέτει τη δεδομένη στιγμή και σύμφωνα με τις αρχές του ΟΗΕ.
- Αποδίδουμε επίσης υψηλή σημασία στην ενσωμάτωση της ρήτρας πολιτικής αλληλεγγύης στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική (άρθρο I. 1 - 2).

#### Λήψη Αποφάσεων ΚΕΠΠΑ (άρθ. J, 13) (Σελ. 107)

- Το σχήμα λήψης αποφάσεων που περιέχεται στο σχέδιο της Συνθήκης, μπορούμε να το αποδεχθούμε. Νομίζουμε ότι το σχήμα αυτό ανταποκρίνεται, σε γενικές γραμμές, στις απόψεις που έχει εκφράσει η πλειοψηφία των χωρών.
- Αντιλαμβάνομαι, ωστόσο, ότι η θέσπιση «κοινών δράσεων» και «κοινών θέσεων» με ειδική πλειοψηφία θα γίνεται μόνο όταν έχει προϋπάρξει «κοινή στρατηγική» που έχει αποφασισθεί ομόφωνα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Σ'όλες τις άλλες περιπτώσεις οι αποφάσεις θα λαμβάνονται **ομόφωνα**.
- Σε κάθε περίπτωση, θεωρώ απολύτως αναγκαία την ύπαρξη της ρήτρας για την επίκληση **λόγων εθνικής πολιτικής** στα πλαίσια λήψης πλειοψηφικών αποφάσεων στην ΚΕΠΠΑ.
- Σε ό,τι αφορά την «**εποικοδομητική αποχή**», μπορούμε επίσης να αποδεχθούμε την σχετική ρύθμιση (και μάλιστα ως επαρκή μορφή ευελιξίας στον δεύτερο πυλώνα-ΚΕΠΠΑ).

## Κοινή Άμυνα - Σχέσεις ΔΕΕ-ΕΕ (άρθ. J, 17)

(2ε). 103)

- Υποστηρίζουμε την ενσωμάτωση ενός ισχυρού στοιχείου «κοινής άμυνας» στην κοινή εξωτερική πολιτική. Η ενσωμάτωση των «αποστολών Petersberg» θα πρέπει να θεωρηθούν ως «**πρώτη έκφραση**» της κοινής άμυνας της Ένωσης.
- Άποψή μας είναι ότι η Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση (ΔΕΕ) θα πρέπει σταδιακά να ενσωματωθεί στην Ένωση. Υποστηρίζουμε συνεπώς τη σχετική αναφορά στο άρθρο J, 7 του σχεδίου της Συνθήκης.
- Νομίζουμε, ωστόσο, ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η προσθήκη ενός **πρωτοκόλλου** με τις λεπτομερείς ρυθμίσεις και στάδια για την ενσωμάτωση της ΔΕΕ.
- Εκτός από τις παρατηρήσεις αυτές, θα ήθελα να τονίσω ότι κρίνουμε αναγκαίο η ΔΕΕ να τεθεί κάτω από το **Ευρωπαϊκό Συμβούλιο** σε όλη τη διαδικασία που οδηγεί στην τελική ενσωμάτωση στην Ένωση.
- Θεωρώ αυτονόητο ότι για όλες τις αποφάσεις που συνδέονται με την άμυνα θα ισχύει η αρχή της ομοφωνίας.

## Πρωτόκολλο ΔΕΕ (σε περίπτωση που ανοίξει συζήτηση)

Αναφορικά τώρα με το συγκεκριμένο κείμενο πρωτοκόλλου που προτείνεται, θα ήθελα να επισημάνω:

- δεν μνημονεύεται η διαδικασία λήψης αποφάσεων για το πέρασμα από το ένα στάδιο στο επόμενο (ομοφωνία ή πλειοψηφία;),
- σκόπιμο είναι να προσδιορίσουμε τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των «**συνδεδεμένων μελών και εταίρων**» της ΔΕΕ με σαφήνεια και με τρόπο που να μην παραβιάζεται η **θεσμική αυτονομία και ενότητα της Ένωσης στη διαδικασία λήψης αποφάσεων**.
- η «**ρήτρα αμοιβαίας συνδρομής**» του άρθρου 5 της Συνθήκης των Βρυξελλών θα πρέπει, κατά την άποψή μας, να ενσωματωθεί **αμέσως** στο κείμενο του υπό επεξεργασία πρωτοκόλλου και να προσδιορισθεί ίσως ο χρόνος ενεργοποίησής της. Σε κάθε περίπτωση η ρήτρα αυτή δεν μπορεί παρά να αποτελέσει τον ακρογωνιαίο λίθο του συστήματος άμυνας που οικοδομούμε.



### Δαπάνες/Χρηματοδότηση ΚΕΠΠΑ (σε περίπτωση συζήτησης) (Σελ. 110)

- Επιθυμούμε τη μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή του Ευροκοινοβουλίου στη διαδικασία διαμόρφωσης και υλοποίησης της ΚΕΠΠΑ. Στη βάση αυτή, υποστηρίζουμε την ταξινόμηση των δαπανών ΚΕΠΠΑ ως «μη υποχρεωτικών» με την παράλληλη σύναψη **διαθεσμικής συμφωνίας** με το Κοινοβούλιο. Το σχετικό σχέδιο που προτείνετε είναι ικανοποιητικό.

### Ευελιξία ΚΕΠΠΑ (σε περίπτωση συζήτησης) (Σελ. 113)

- Άποψή μας είναι ότι δεν χρειάζεται άλλη μορφή ευελιξίας για την ΚΕΠΠΑ πέραν αυτής της «εποικοδομητικής αποχής». Επομένως δεν κρίνουμε σκόπιμη την προσθήκη του άρθρου J, 18 στη Συνθήκη (σελίδα 113).

- Πάντως οποιαδήποτε μορφή ευελιξίας για την ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να αποφασίζεται με **ομοφωνία**.

### Εξωτερικές Οικονομικές Σχέσεις (σελίδες 116-119) (Σελ. 119)

- Μπορούμε να αποδεχθούμε τις τροποποιήσεις και προσθήκες που εισάγονται στο άρθρο 113 της Συνθήκης για την κοινή εμπορική πολιτική, με την προϋπόθεση ότι εξαιρείται η **εμπορική ναυτιλία**.

- Για τον λόγο αυτό στη σχετική δήλωση της σελίδας 119 μετά τη λέξη «framework» να προστεθεί **«Article 113 (5) shall not apply therefore to those sectors»**.

### Νομική Προσωπικότητα ΕΕ (Σελ. 122)

- Θεωρούμε αναγκαία την αναγνώριση νομικής προσωπικότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Συμφωνούμε συνεπώς με το περιεχόμενο των σχετικών ρυθμίσεων (κεφάλαιο 14 του Σχεδίου της Συνθήκης), που επιλύουν με τρόπο ισόρροπο το θέμα αυτό.

#### IV. THE UNION'S INSTITUTIONS/ΘΕΣΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

(σελ. 123)

#### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ/ΣΤΑΘΜΙΣΗ ΨΗΦΩΝ

(σελ. 124-125)

[Ο συμβιβασμός που προτείνεται είναι η διατήρηση του σημερινού καθεστώτος (status quo) μέχρι την διεύρυνση της ΕΕ. Μετά την διεύρυνση με δύο νέα μέλη και μέχρι είκοσι ο αριθμός των Επιτρόπων θα μειωθεί σε ένα από κάθε κράτος-μέλος και θα επέλθει υψωτική επαναστάθμιση ψήφων. Μετά την διεύρυνση πάνω από είκοσι μέλη νέα Διακυβερνητική θα επανεξετάσει το θέμα].

- Ο συνολικός πολιτικός συμβιβασμός που προτείνεται στο Σχέδιο Συνθήκης περιέχει ενδιαφέροντα στοιχεία. Είναι θετικό ότι οι οποιεσδήποτε αλλαγές προτείνεται να πραγματοποιηθούν μετά τη **διεύρυνση** της ΕΕ.

- Η λύση ειδικότερα που προτείνεται για την **Ευρωπαϊκή Επιτροπή** είναι αποδεκτή από πλευράς μας. Αποδίδουμε, ως γνωστόν, ιδιαίτερη σημασία στη διατήρηση του δικαιώματος τοποθέτησης μέλους (Επιτρόπου) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες (βλ. και σελ. 11 περί Επιτροπής).

- Σχετικά με την **επαναστάθμιση των ψήφων** έχουμε σοβαρή αντίθεση. Δεν την κρίνουμε αναγκαία ούτε νομίζουμε ότι θα συμβάλει στη διευκόλυνση της αποτελεσματικότερης λήψης αποφάσεων από το Συμβούλιο Υπουργών. Το σημερινό σύστημα κατανομής ψήφων έχει μέσα του μία ισχυρή "λογική" που θα πρέπει να διατηρηθεί. Η εισαγωγή του "πληθυσμιακού κριτηρίου" και "διπλής πλειοψηφίας" θα αποτελούσε τη λύση σε κάποια προβλήματα δημοκρατικής νομιμοποίησης που ενδεχομένως εμφανισθούν στη λήψη των αποφάσεων μετά την διεύρυνση της Ένωσης. Το αποδεκτό όριο της πληθυσμιακής πλειοψηφίας για τον σχηματισμό της ειδικής πλειοψηφίας στο Συμβούλιο Υπουργών θα πρέπει να είναι το σημερινό, δηλ. το 58% του πληθυσμού.

[**δεύτερη θέση (fall back) ενδεχομένως:** στη χώρα μου θα πρέπει να δοθεί ίσος αριθμός ψήφων με αυτόν της Ολλανδίας όπως ήταν και η κατάσταση μέχρι σήμερα].

[Υποθέτω πάντως ότι η ειδική πλειοψηφία θα καθορισθεί στο 70% του συνολικού αριθμού των ψήφων]

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ (European Parliament, σελ.126-133)

- Συμφωνούμε στη μείωση των νομοθετικών διαδικασιών σε τρεις καθώς και στις προτάσεις για την εφαρμογή της "σύμφωνης γνώμης" (assent procedure), της συναπόφασης (co-decision) καθώς και για την απλοποίηση της διαδικασίας συναπόφασης, και τις άλλες σχετικές ρυθμίσεις για τον ενισχυμένο ρόλο του Κοινοβουλίου.

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ/ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑΣ

(σελ. 134-135)

- Υποστηρίζουμε την επέκταση της ειδικής πλειοψηφίας (QMV) σε νέους τομείς πολιτικών και δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (α' πυλών).
- Από το συγκεκριμένο κατάλογο δεν μπορούμε ωστόσο να δεχθούμε την επέκταση στα άρθρα 8α (δικαίωμα διαμονής, 56(2) (δικαίωμα εγκατάστασης) 52(2) (αρχές επαγγελματικών καθεστώτων), 130 (βιομηχανία), 130 (2) (περιβάλλον).

### **Άλλες Τροποποιήσεις**

#### **Επιτροπή (Commission, σελ. 136-149)**

Συμφωνούμε με τις τροποποιήσεις για την τοποθέτηση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την ενίσχυση του ρόλου του Προέδρου της Επιτροπής καθώς και με τις άλλες "θεσμικές τροποποιήσεις" που περιέχονται στο σχέδιο Συνθήκης.

- Ωστόσο, θεωρούμε ότι η Δήλωση που προτείνεται να επισυναφθεί στη νέα Συνθήκη (σελίς 137) για την αναδιοργάνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σκόπιμο είναι να μην προκαταλαμβάνει από τώρα το περιεχόμενο της αναδιοργάνωσης αυτής. Γι' αυτό θα επιθυμούσαμε να διαγραφεί η αναφορά σε «specific tasks» από το κείμενο της Δήλωσης.

## V. ΣΤΕΝΟΤΕΡΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ - ΕΥΕΛΙΞΙΑ (σελ. 150-154)

- Γνωρίζετε την αντίθεση αρχής που έχουμε στη θέσπιση μορφών ευέλικτης ή "στενότερης συνεργασίας" που ενδεχομένως θα αλλοίωναν την ενότητα, συνοχή και συνεκτικότητα της Ένωσης.
- Θέση μας είναι, ότι σε ένα συνολικό πακέτο αποδεκτών λύσεων, θα μπορούσε να γίνουν αποδεκτές ρυθμίσεις για ευελιξία κάτω από αυστηρές προϋποθέσεις και εφόσον (α) η ευελιξία ξεκινούσε με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου (β) η είσοδος χωρών σε μεταγενέστερο στάδιο δεν θα υπόκειται σε περιοριστικούς όρους. Θα συντελείται μετά από σχετική διατύπωση γνώμης από την Επιτροπή χωρίς απόφαση του Συμβουλίου.
- Θεωρώ αναγκαίο να υπάρξει ένας πιο αναλυτικός (αρνητικός) κατάλογος τομέων στους οποίους δεν εφαρμόζεται η ευελιξία στο οποίο θα μνημονεύεται ρητά η οικονομική και νομισματική (ONE) και η διαρθρωτική πολιτική συνοχής.

**[δεύτερη (fall back)θέση ενδεχομένως:** εμμένουμε στη μεταγενέστερη είσοδο κρατους-μέλους στις ευέλικτες/στενότερες μορφές συνεργασίας χωρίς καμμία απόφαση του Συμβουλίου. Μόνο μετά τη γνώμη της Επιτροπής. Χωρίς οποιαδήποτε απόφαση του Συμβουλίου.

- Ακόμη οι προθεσμίες των τεσσάρων μηνών που αναφέρονται στο άρθρο 5α (σελίδα 154) είναι υπερβολικές. Δύο μήνες αρκούν.

[Στη 1η παράγραφο του άρθρου 5α TEC στην υποπαράγραφο (α) μετά Community να προστεθεί **"the EMU and the policies related to economic and social cohesion"**. Με την προϋπόθεση αυτή θα μπορούσε να αποδεχθούμε την ειδική πλειοψηφία για την έναρξη της ευελιξίας.

## VI. SIMPLIFICATION/CONSOLIDATION

(Σελ. 157).

- Η ανάγκη να υπάρξει ένα απλοποιημένο και κωδικοποιημένο κείμενο Συνθήκης **κατανοητό** από τον μέσο Ευρωπαίο πολίτη είναι πέρα για πέρα εμφανής. Χωρίς να αλλοιώσουμε το κεκτημένο της Ένωσης θα πρέπει, συνεπώς, να προχωρήσουμε γρήγορα στην κωδικοποίηση και «εμπέδωση» (consolidation) σε ενιαίο κείμενο των Συνθηκών.
- Για τους λόγους αυτούς, υποστηρίζουμε τις ρυθμίσεις που έχουν αποφασισθεί για την απλοποίηση των Συνθηκών. Μπορούν να αποτελέσουν το δεύτερο μέρος της Συνθήκης του Amsterdam. Συμφωνούμε επίσης με τη σχετική Δήλωση για τη συνέχιση των εργασιών προκειμένου να ολοκληρωθεί η διαδικασία της κωδικοποίησης και του consolidation.



## **Βοηθητικός Οδηγός Διαπραγμάτευσης**

Οι σελίδες στις οποίες παραπέμπουμε καθώς και οι αριθμοί άρθρων είναι από το αγγλικό κείμενο

### Κεφάλαιο Πρώτο (σελ.13-20)

1. **Θρησκεία** (σελ.17, δήλωση) : μπορούμε να δεχθούμε πρόταση προεδρίας καθ'ότι καλύπτει Ελληνικές ανάγκες ως προς αίτημα Αγίου Όρους. Ενδέχεται να επανέλθει Βέλγιο με αίτημα προσθήκης αναφοράς «Philosophical and Non-Confessional Organisations». Ουδείς δέχεται αίτημα Βελγίου.
2. Δήλωση για **κατάργηση Θανατικής Ποινής** (σελ.17). Μπορούμε αποδεχθούμε κείμενο Προεδρίας. Αποτελεί Ιταλική Πρωτοβουλία (σημειωτέον ότι Ελλάδα δεν έχει επικυρώσει αναφερθέν πρωτόκολλο νούμερο 6, αν και πρακτικά δεν εφαρμόζει θανατική ποινή).
3. **Προστασία προσωπικών δεδομένων** (σελ.20, νέο άρθρο 213β). Πρόκειται για ελληνική πρωτοβουλία-πρόταση που υιοθετήθηκε.

### Κεφάλαιο δεύτερο (σελ.21-54)

*Πρόκειται για κεφάλαιο που περιλαμβάνει και τον νέο τίτλο που αναφέρεται στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων το άσυλο και την μετανάστευση και του οποίου προτείνεται η κοινοτικοποίηση και το οποίο αποδεχόμαστε πλήρως (βλ., αναλυτικότερα, σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα»).*

4. **Πρωτόκολλο για τις εξωτερικές σχέσεις των κρατών-μελών σε σχέσει με τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων** (σελ.25). Δεν μας θίγει. Εξυπηρετεί ειδικά συμφέροντα σκανδιναβικών χωρών. Δεν τέμνονται με προβλήματα περιοχής Βαλκανίων.
5. **Δικαιώματα υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος** (άρθρο Γ παρ.4. σελ.26-27). Δεν χρειάζεται παρέμβαση. Ναι μεν το άρθρο θα μπορούσε να αφορά Τούρκους μετανάστες, κύρια εκ Γερμανίας, αλλά υπάγεται στην Ομοφωνία.

6. **Europol** (άρθρο Κ.2. παρ.2, σελ.34): Γερμανία είναι η μόνη χώρα που έχει πρόβλημα με διατύπωση Προεδρίας και ζητά ενίσχυση επιχειρησιακού της ρόλου (βλ. σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα»).
7. **Άμεσο Νομικό Αποτέλεσμα** (άρθρο Κ.6., σελ.36): Ελλάδα δέχεται πρόταση. Αλλά ενδέχεται Δανία και Η.Β. να ζητήσουν διευκρίνιση ότι 4 πράξεις του νέου τρίτου πυλώνα δεν θα έχουν άμεσο νομικό αποτέλεσμα.
8. **Ρόλος δικαστηρίου σε Γ' πυλώνα** (άρθρο Κ.7., σελ.38): δεν μπορούμε δεχτούμε οτιδήποτε λιγότερο.
9. **Πρωτόκολλο Σένγκεν** (σελ.46-51): (βλ. σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα»).
10. **Πρωτόκολλο για το άσυλο** (σελ.52-54) Πρόκειται για Αίτημα υψίστης πολιτικής σημασίας για την Ισπανία. Νέα πρόταση Προεδρίας μπορεί να γίνει αποδεκτή για λόγους διαπραγμάτευσης (βλ. σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα»).

#### Κεφάλαιο τρίτο (σελ.55-60)

*Πρόκειται για το Κεφάλαιο της Απασχόλησης. Προϊόν πολύπλευρου συμβιβασμού. Παρεμβαίνουμε μόνο για λόγους πολιτικούς (βλ. σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα» καθώς και παρεμβάσεις).*

11. **Άρθρο 5** (σελ.59) για μέτρα ενθάρρυνσης προκάλεσε τις μεγαλύτερες δυσκολίες εξαιτίας γερμανών η οποίοι απέσπασαν δήλωση (σελ.59). Άρθρο δεν θίγει τους διαρθρωτικούς πόρους.

#### Κεφάλαιο τέταρτο (σελ.61-68)

*Κεφάλαιο για κοινωνική πολιτική. Γενικά Θετικό.*

12. Επιμένουμε στην αναφορά στα **θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα** στο άρθρο 17, σελ.61 (βλ. σημείωμα «Άλλα Ανοικτά Θέματα»).

Κεφάλαιο πέμπτο (σελ.69-72)

*Για Περιβάλλον*

13. Άρθρο 100α (σελ.71-72). Να μην θιγεί. Λογικά δεν θα ανοίξει η συζήτηση. Εφόσον ανοίξει να μην δεχτούμε ανατροπή ισορροπίας υπέρ χωρών που θέλουν υψηλότερες εθνικές προδιαγραφές.

Κεφάλαιο οκτώ (σελ.76-88)

*Άλλες κοινοτικές πολιτικές*

14. **Δήλωση για τον Αθλητισμό** (σελ.77): να διατυπωθεί τελευταία φράση της ως εξής: «Στα πλαίσια αυτό, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στο Ολυμπιακό Πνεύμα (Olympic Spirit) και στις ιδιομορφίες...»
15. **Καταπολέμηση Απάτης** (σελ.78, άρθρο 209<sup>α</sup>). Κείμενο μπορεί να γίνει αποδεκτό. Ενδέχεται ΗΒ ζητήσει ελεγκτικό συνέδριο αποκτήσει δικαίωμα δεσμευτικών αποφάσεων. Διαφωνούμε όπως και οι υπόλοιποι.
16. **Εξόχως απόκεντρες περιοχές** (σελ.80). Χώρες που ενδιαφέρονται κατά πάσα πιθανότητα δεν θα εγείρουν θέμα βελτίωσης κειμένου. Περίπτωση που συμβεί αντίστροφο, τότε Ελλάδα θα παρέμβει με κείμενο που υπάρχει στην ενότητα «Σημεία Παρέμβασης» (βλ., επίσης σημείωμα «Αλλα Ανοικτά Θέματα»).
17. **Νησιά** (σελ.81). Δεν χρειάζεται παρέμβαση.
18. **Σχέδιο Πρωτοκόλλου για καλή διαβίωση ζώων** (σελ.86). Δυνατόν παρέμβει Γερμανία.

Κεφάλαιο εννιά (σελ.89-93)

19. **Επικουρικότητα**. Κεφάλαιο Προϊόν Συμβιβασμών. Γερμανοί ίσως ζητήσουν αποδυνάμωση αναφοράς στο «κοινοτικό κεκτημένο» (παρ.2, σε.90), είμαστε αντίθετοι (βλ. σημείωμα «Αλλα Ανοικτά Θέματα»).

#### Κεφάλαιο 12 (σελ.98-115)

*ΚΕΠΠΑ. Βασικά δεν θέλουμε να ανοίξει εκτενή συζήτηση. Θέλουμε διατήρηση εθνικού βέτο, προώθηση στόχων ακεραιότητας, σύνορα κοκ.*

20. Θυμίζουμε θέμα **συνόρων στο I.1. παρ.1** Τρίτη παύλα (σελ.99). Θυμίζουμε ότι ΗΒ είχε προτείνει αντί «εξωτερικά σύνορα», «απαραβίαστο συνόρων» (βλ.ειδικό σημείωμα).
21. **ΔΕΕ I.7.** (σελ.103-104).
22. **Μέθοδοι λήψης αποφάσεων στην ΚΕΠΠΑ (I.13. σελ.107).** Το κείμενο είναι καλά. Να αποκρούσουμε οποιαδήποτε προσπάθεια εκ μέρους Γάλλο-Γερμανών να απαλείψουν δικαίωμα βέτο σε σοβαρά εθνικά-ζωτικά ζητήματα (παρ.2 εδάφιο β').
23. **Χρηματοδότηση ΚΕΠΠΑ.** Συμφωνούμε με πρόταση I.17 σελ.110 (μπορεί να γίνει συζήτηση).

#### Κεφάλαιο 13 (σελ.116-121)

24. **Ναυτιλία - Υπηρεσίες** (άρθρο 113). Θα μπορούσε Ελλάδα να ζητήσει και την ρητή εξαίρεση θαλασσίων μεταφορών (όπως ενδεχομένως κάνει Δανία). Υπάρχει στο σχέδιο έμμεση εξαίρεση. Θα μπορούσε Ελλάδα προτείνει τροποποίηση όπως αυτή διατυπώνεται σε «Σημεία Παρέμβασης». Αλλιώς πρέπει να αλλάξουν οι δηλώσεις στις σελίδες 119 [να απαλειφθεί η λέξη προς το παρόν στην β' σειρά] και 120 [στην οποία να απαλειφθεί ολόκληρη η δεύτερη παράγραφος].
25. **Νομική Προσωπικότητα** (Κεφάλαιο 14, σελ.122) βλ. σημείωμα «Αλλα Ανοικτά Θέματα»

#### Μέρος τέταρτο : Θεσμοί

Για τα θέματα αυτά, όπως και για την ευελιξία, υπάρχουν «Σημεία Παρέμβασης» και αναλυτικά ενημερωτικά κείμενα. Επίσης γράφτηκαν σημειώματα με βάση τις ερωτήσεις-παρατηρήσεις του πρωθυπουργού.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ' ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
Γ2 Δ/ΝΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ ΣΤΗΝ  
ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΑΝΟΙΚΤΑ

1. Χώρος Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης

α.- Θεμελιώδη Δικαιώματα και Απαγόρευση των Διακρίσεων

- επιβεβαίωση της προσηλώσεως των Κρατών Μελών στα **θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα** (στο προοίμιο). Η Ιταλία και η Αυστρία ενδέχεται να ζητήσουν “αναβάθμιση” των σχετικών αναφορών, με συμπερίληψή των Κοινωνικών Δικαιωμάτων στο Άρθρο ΣΤ των Κοινών Διατάξεων περί Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Συμφωνούμε, και το έχουμε προτείνει και γραπτώς.
- νέο άρθρο στην Συνθήκη (Άρθρο Λ) (σελ. 139) που καθιερώνει ρητώς τον **δικαστικό έλεγχο του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων** στους Α' και Γ' Πυλώνες (υπάρχουν βρεταννικές, δανικές, και ισπανικές επιφυλάξεις ως προς τον Γ' Πυλώνα)

β.- Προοδευτική Εδραίωση ενός Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης

1. Ελεύθερη Κυκλοφορία των Προσώπων, Άσυλο και Μετανάστευση

Πρόταση για νέο Τίτλο - μεταφορά των ανωτέρω θεμάτων από τον Γ' Πυλώνα στον **Α' Πυλώνα** (σελ. 21-32). Η ενσωμάτωση στον Α' Πυλώνα παραμένει ανοικτό θέμα λόγω βρεταννικών και, εν μέρει, δανικών αντιρρήσεων. (Η Δανία έχει συνταγματικής φύσεως δυσκολίες που ανάγονται από την εποχή του Μάαστριχτ, όπως επιβεβαιώθηκε με τις ειδικές αποφάσεις και δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου τον Δεκ. 1992. Υπάρχουν και ισπανικές αντιρρήσεις στην απόδοση αρμοδιοτήτων στο Δικαστήριο όσον αφορά στις διατάξεις περί διελεύσεως των εξωτερικών



συνόρων, αντιρρήσεις που έχουν σχέση κυρίως με την υπόθεση του Γιβραλτάρ.)

Οι ανωτέρω αντιρρήσεις (Βρεταννίας και Δανίας) αναφέρονται σε όλα τα κατωτέρω θέματα - τα οποία, βεβαίως, αποτελούν "πακέτο" ρυθμίσεων στο πλαίσιο του προτεινομένου νέου Τίτλου:

- θέσπιση προθεσμίας-στόχου πέντε ετών για την πραγματοποίηση του στόχου της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων. Κατά την πενταετή, αυτή, μεταβατική περίοδο, τα Κράτη Μέλη θα έχουν συνδικαίωμα πρωτοβουλίας με την Επιτροπή, το δε Συμβούλιο θα αποφασίζει με ομοφωνία. Κατόπιν, η διαδικασία θα μπορεί να μετατραπεί σε συναπόφαση (δηλ. ειδική πλειοψηφία - ισότιμος ρόλος για το Ευρ. Κοινοβούλιο).
- κατάρτιση κοινών κανόνων όσον αφορά στην ελεύθερη κυκλοφορία υπηκόων τρίτων χωρών
- διατάξεις σχετικά με τις πτυχές της πολιτικής στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης
- μέτρα στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις. (Υπάρχει ειδικότερη βρεταννική απαίτηση τα θέματα αυτά να επιστρέψουν στον Γ΄ Πυλώνα.)
- άρθρο σχετικά με τις διαδικασίες λήψεως αποφάσεων (ουσιαστικά, ομοφωνία για μία πενταετία, κατόπιν ειδική πλειοψηφία, πλην ορισμένων εξαιρέσεων)
- άρθρο σχετικά με τον ρόλο του Δικαστηρίου να αποφαινεται επί της ερμηνείας και του κύρους των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας που θεσπίζονται βάσει αυτού του Τίτλου. Δυνατότης παραπομπής ζητημάτων από τα εθνικά δικαστήρια στο ΔΕΚ για μη δεσμευτικές, επί υπαρχουσών αποφάσεων, προδικαστικές αποφάσεις, κυρίως σε θέματα ασύλου.

*Το Ηνωμένο Βασίλειο προσφάτως (2.6.1997) υπέβαλε μία νέα πρόταση σύμφωνα με την οποία τα ανωτέρω, προς "κοινοτικοποίηση", θέματα θα πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο ενός νέου Τίτλου VIa ή VI<sup>1</sup>, ο οποίος θα βασίζεται στην αρχή της "ευελιξίας", ούτως ώστε να μπορεί το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία να κάνουν "opting in" όπου επιθυμούν, χωρίς να εμποδίζουν τους υπολοίπους από το να προχωρήσουν στις ανωτέρω πολιτικές. Σημειωτέον πως, ακόμα και εδώ, οι Βρεταννοί δεν δέχονται στον νέο Τίτλο που προτείνουν να ισχύουν αμιγώς κοινοτικές ρυθμίσεις ως προς τις διαδικασίες και τον ρόλο των κοινοτικών οργάνων. Εάν η βρεταννική πρόταση δεν γίνει αποδεκτή - και πράγματι δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι θα γίνει αποδεκτή - το Ηνωμένο Βασίλειο μάλλον θα υποχρεωθεί να ζητήσει "opt out".*

<sup>1</sup> Υπενθυμίζεται ότι στη Συνθήκη του Μάαστριχτ, ο Γ΄ Πυλώνας είναι ο Τίτλος VI.



2. Τίτλος VI της ΣυνθΕΕ (Γ΄ Πυλώνας): Διατάξεις για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία επί ποινικών υποθέσεων. Ο Τίτλος αυτός παραμένει στην ουσιαστικά διακυβερνητική συνεργασία του Γ΄ Πυλώνα και επομένως δεν προξενεί ιδιαίτερα προβλήματα. Εν τούτοις, στη Σύνοδο Κορυφής ενδέχεται να υπάρξουν αντιδράσεις από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Σουηδία, την Ισπανία και τη Δανία για τον προτεινόμενο ρόλο του Δικαστηρίου. (Η Δανία δεν θέλει εμπλοκή του ΔΕΚ στις “αποφάσεις-πλαίσιο”, η Σουηδία ζητεί οι “αποφάσεις-πλαίσιο” να μην είναι δεσμευτικές, η Ισπανία εξαρτά την θέση της από το τελικό περιεχόμενο του Γ΄ Πυλώνα και των ρυθμίσεων περί εξωτερικών συνόρων - βλ. Γιβραλτάρ - εν αναμονή των οποίων υποστηρίζει το “status quo”, δηλ. κατά περίπτωση αρμοδιότητα του ΔΕΚ που διευκρινίζεται κατά τρόπον “ad hoc” στις σχετικές πράξεις, το δε Ηνωμένο Βασίλειο εμμένει στο “status quo”.)

Τα κυριώτερα θέματα στα οποία θα αναφερθεί η Προεδρία - ή που μπορεί να εγείρει κάποια αντιπροσωπεία - είναι:

- Το νέο άρθρο για την αστυνομική συνεργασία και για την **Europol** (και τον επιχειρησιακό ρόλο της) (σελ. 34). *Η Γερμανία ενδέχεται να ζητήσει ενίσχυση των διατάξεων περί του επιχειρησιακού ρόλου της Europol.*
- το άρθρο για τον **ρόλο του Δικαστηρίου** (σελ. 38) που προβλέπει τη δυνατότητα του ΔΕΚ να αποφαινεται με προδικαστικές αποφάσεις επί του κύρους και της ερμηνείας των “αποφάσεων-πλαίσιο” και των “συμβάσεων”, να ελέγχει τη νομιμότητα των “αποφάσεων-πλαίσιο” και “αποφάσεων” σε προσφυγές που ασκούνται από Κράτος Μέλος ή από την Επιτροπή, να αποφασίζει επί οιασδήποτε διαφοράς μεταξύ Κρατών Μελών που αφορά στην ερμηνεία ή την εφαρμογή των πράξεων που θεσπίζονται δυνάμει του τίτλου αυτού. *Ανωτέρω, αναφέρονται οι αντιρρήσεις τεσσάρων χωρών (UK, S, DK, ESP).*
- Το νέο άρθρο για την καθιέρωση της “**ενισχυμένης συνεργασίας**” (σελ. 42) (*προτείνεται η ειδική πλειοψηφία ως κανόνας ψηφοφορίας για την αρχική έγκριση της συνεργασίας αυτής. Βεβαίως, εμείς υποστηρίζουμε την ομοφωνία.*)
- το νέο πρωτόκολλο για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του **Schengen** στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (σελ. 46-51). *Ενώ το θέμα έμοιαζε να κλείνει, το Ηνωμένο Βασίλειο προσφάτως ήγειρε νέες αντιρρήσεις. Οι Βρεταννοί ενδέχεται να ζητήσουν να μην ενσωματωθεί τώρα το κεκτημένο Schengen στο σύστημα της Ενώσεως, αλλά απλώς να προβλεφθεί μία τροποποίηση της Συνθήκης που να δίδει την δυνατότητα στην Ένωση να ενσωματώσει το Schengen συν τω χρόνω. Οι Βρεταννοί επιδιώκουν στα δύο, περίπου, επόμενα χρόνια, να προχωρήσει η σταδιακή ενσωμάτωση του Schengen, είτε στον Α΄ Πυλώνα, είτε στον Γ΄ Πυλώνα, είτε σε ένα νέο κεφάλαιο. (Είναι “αδιανόητο” για τους Βρεταννούς να επικυρωθεί η νέα Συνθήκη, μαζί με το κεκτημένο Schengen, το οποίο ούτε καν έχει δει ποτέ το βρεταννικό κοινοβούλιο.)*

*Επισημαίνονται επίσης οι φόβοι της Ιρλανδίας ότι, στο μέλλον, οι υπόλοιπες 13 χώρες θα τείνουν να παρακάμπτουν τις νέες διατάξεις περί*

ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, καθώς και τον Τίτλο VI, και θα προσφεύγουν στο Πρωτόκολλο Schengen, ούτω περιθωριοποιώντας την.

- νέο πρωτόκολλο στη ΣυνθεΚ το οποίο θα περιορίζει το **δικαίωμα ασύλου** για τους υπηκόους των Κρατών Μελών εντός της Ενώσεως (σελ. 52-54). Πρόκειται για το γνωστό ισπανικό αίτημα, το οποίο, όμως, δεν έτυχε τελικώς ευρείας υποστηρίξεως, και το οποίο η Ισπανία θα φέρει στη Σύνοδο Κορυφής. (Σημειωτέον ότι η Ελλάς πρωτοστάτησε στο να μη καταργηθεί ένα διεθνώς ανεγνωρισμένο δικαίωμα, με αποτέλεσμα οι επόμενες προτάσεις της Προεδρίας και της Ισπανίας να βασίζονται στην υπόθεση της κατ'αρχήν δυνατότητας παροχής ασύλου, αλλά υπό προϋποθέσεις. Η συζήτηση ενδέχεται να περιστραφεί γύρω από τις προϋποθέσεις αυτές).

## 2.- Η Ένωση και ο Πολίτης

- νέος Τίτλος στη ΣυνθεΚ για την **Απασχόληση** (σελ. 56-60). Προβλέπεται η στενότερη συνεργασία, και η δυνατότης θεσπίσεως “δράσεων ενθαρρύνσεως”. (Η Γερμανία ήταν η χώρα με τις μεγαλύτερες αντιρρήσεις, οι οποίες, όμως, εκάμφθησαν προσφάτως. Ο κ. Kinkel, στις 11.6.'97, σε συζήτηση στην Ομοσπονδιακή Βουλή, εδήλωσε ότι δέχεται τον νέο Τίτλο για την Απασχόληση.) Διατηρείται η πλήρης αρμοδιότης των Κρατών Μελών σε θέματα απασχολήσεως. Το θέμα του νέου Τίτλου για την Απασχόληση, μοιάζει να κλείνει, παρ'ότι τις τελευταίες ημέρες ελέγετο ότι είναι πιθανό να ξανατεθεί από την Γαλλία, η οποία θα ζητούσε ενίσχυση των διατάξεών του. Η Γαλλία ενδέχεται να ικανοποιηθεί με ένα “ψήφισμα” που θα συσχετίζεται με το “Σύμφωνο Σταθερότητας” και που θα καλύπτει την Απασχόληση και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών. Η Αυστρία ενδέχεται να επιμείνει ο στόχος να είναι η “πλήρης απασχόληση”, και όχι απλώς “ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης”. Η Ισπανία ενδέχεται να ζητήσει να προβλεφθούν πρόσθετοι πόροι.
- Κοινωνική πολιτική: ενσωμάτωση του **Κοινωνικού Πρωτοκόλλου** της ΣυνθεΚ στη νέα Συνθήκη ΕΚ (σελ. 61-68) (μετά τον επίσημο τερματισμό του βρετανικού “opt out”. Επιθυμία του Ηνωμένου Βασιλείου είναι αφ'ενός μεν να προσχωρήσει στις κοινοτικές πράξεις που έχουν ήδη υιοθετηθεί βάσει της Κοινωνικής Συμφωνίας, αφ'ετέρου δε να εξευρεθεί λύση που θα του επιτρέψει να “συμμετέχει” κατά κάποιο τρόπο στις πράξεις που θα υιοθετηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος της νέας Συνθήκης, της οποίας η επικύρωση, απ'όλα τα εθνικά κοινοβούλια θα πάρει χρόνο. Η Προεδρία μάλλον θα προτείνει να δοθούν, σε μία Δήλωση, κατευθυντήριες γραμμές από την Συνδιάσκεψη προς εξεύρεση της απλούστερης λύσεως, εν όψει του ότι δεν υπάρχει επαρκής χρόνος για εκπόνηση συγκεκριμένης λύσεως.)
- νέο πρωτόκολλο για την **Επικουρικότητα** (σελ. 89-93) που καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας (παραμένει ανοικτό το θέμα εάν θα υπάρχει αναφορά στις “περιφερειακές και τοπικές αρχές σε εθνικό επίπεδο”, αίτημα που τίθεται

με έμφαση από την Γερμανία, την Αυστρία και το Βέλγιο, αλλά απορρίπτεται εξ ίσου σθεναρώς από τους υπολοίπους, οι οποίοι δεν θέλουν η Κοινότητα να έχει οποιαδήποτε ανάμειξη στην εσωτερική συνταγματική διάρθρωση των Κρατών Μελών).

- ενίσχυση του άρθρου περί **εξόχως απόκεντρων περιοχών** (σελ. 80) (γαλλοϊσπανοπορτογαλικό αίτημα). Οι προτεινόμενες από την Προεδρία ρυθμίσεις ικανοποιούν μερικώς μόνο τις τρεις αυτές χώρες. Μάλλον θα φέρουν το θέμα στη Σύνοδο Κορυφής. Για λόγους αρχής, δεν μπορούμε να φέρουμε αντιρρήσεις έναντι των αιτημάτων των τριών χωρών, δεδομένου ότι μάς ικανοποιήθηκε το αίτημα σχετικά με τα **Νησιά** (τροποποίηση του Άρθρου 130Α περί Συνοχής + ειδική Δήλωση). Η Γαλλία μάλλον θα θέσει το - παρεμφερές - θέμα μίας νέας Δηλώσεως σχετικά με τις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη.

Εάν ικανοποιηθούν τα (επί πλέον) αιτήματα των τριών χωρών ως προς τις εξόχως απόκεντρες περιοχές (μεταξύ άλλων, ζητούν οι σχετικές αποφάσεις να λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία αντί της προτεινομένης ομοφωνίας), θα μπορούσαμε και εμείς να ζητήσουμε, στη Δήλωση περί Νησιών, όχι απλώς τη πρόβλεψη λήψεως "ειδικών μέτρων", αλλά και την δυνατότητα "**ειδικών όρων**" εφαρμογής της Συνθήκης, όπως προβλέπεται ήδη στο τροποποιημένο Άρθρο 227 (2) για τις απόμακρες περιοχές (αίτημα Υπουργείου Αιγαίου και ΥΠΕΘΟ), προκειμένου να υπάρχει η δυνατότητα εφαρμογής, π.χ., ειδικών φορολογικών καθεστώτων, κατά παρέκκλιση των όρων της συνθήκης.

- νέο άρθρο για τις **Υπηρεσίες Κοινωφελούς Χαρακτήρα** (σελ. 83). Υποστηρίζεται σθεναρώς από την Γαλλία, αλλά αντιδρούν ορισμένες χώρες. Το θέμα δεν έχει κλείσει. Έχουμε υποστηρίξει τις προτάσεις της Προεδρίας.
- νέο πρωτόκολλο σχετικά με την παροχή **δημοσίων ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών** (σελ. 84). Πρόκειται για βελγική πρόταση, με αφορμή εκκρεμούσες υποθέσεις στο ΔΕΚ όπου κρατικές τηλεοράσεις κατηγορούνται από ιδιωτικούς φορείς ότι παραβιάζουν τους κανόνες ανταγωνισμού λόγω κρατικών επιδοτήσεων. Το θέμα μοιάζει να έχει κλείσει, εκτός εάν μία χώρα (π.χ. Ηνωμένο Βασίλειο) το θέσει εκ νέου, επικαλούμενη υπερβολική παρέκκλιση από τους κανόνες της Εσωτερικής Αγοράς.
- νέο πρωτόκολλο σχετικά με τη **καλή διαβίωση των ζώων** (σελ. 86). Το θέμα ενδέχεται να τεθεί από την Γερμανία, η οποία διαφωνεί με την συμπερίληψη αναφοράς στις "θρησκευτικές τελετές".
- οι Βρεταννοί και οι Γερμανοί ενδέχεται να θέσουν το θέμα της **φορολογήσεως των μη μονίμων κατοίκων** (δεν προβλέπεται αντίστοιχη διάταξη στο σχέδιο συνθήκης), ζητώντας να καθιερωθεί ρητώς το δικαίωμα διαφορετικής μεταχειρίσεως για τους μη μονίμους κατοίκους. Όταν το θέμα ετέθη στην Ομάδα των Εκπροσώπων, δεν έτυχε ιδιαίτερης ανταπόκρισης, καθότι θα εισήγεται μία διάταξη αντίθετη προς αυτή που προβλέπει την απαγόρευση κάθε διακρίσεως λόγω ιθαγενείας (Άρθρο 6 ΣυνθΕΚ).



- η Γαλλία θα θέσει ασφαλώς το θέμα της **έδρας των κοινοτικών οργάνων**, με στόχο την κατοχύρωση του Στρασβούργου ως έδρας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (στη συνέχεια σχετικής αποφάσεως που ελήφθη στο Εδιμβούργο τον Δεκ. 1992)
- το Ηνωμένο Βασίλειο ίσως θέσει θέμα **“quota hopping”**, ή “καταστρατηγήσεως” των βρετανικών ποσοστώσεων αλιείας από ισπανικά αλιευτικά. Το θέμα το “κληρονόμησε” η νέα βρετανική κυβέρνηση από τους προκατόχους της. Ίσως βρεθεί μία διευθέτηση μέσω μίας Δηλώσεως της Επιτροπής ή κάτι παρόμοιο. Η Επιτροπή και το Ηνωμένο Βασίλειο εργάζονται προς αυτή τη κατεύθυνση.

### 3.- Εξωτερικές Οικονομικές Σχέσεις (σελ. 116-121)

- Το σχέδιο της νέας συνθήκης περιέχει ένα τροποποιημένο Άρθρο 113 το οποίο, υπό την νέα του μορφή, θα ενισχύει τις εξουσίες της Κοινότητας ως προς την διαπραγμάτευση και σύναψη συμφωνιών στο πλαίσιο των διεθνών διαπραγματεύσεων και συμφωνιών στους τομείς των υπηρεσιών και της πνευματικής ιδιοκτησίας. (Δηλαδή, θα υπαγάγει τις υπηρεσίες στο ίδιο καθεστώς με αυτό που ισχύει για το εξωτερικό εμπόριο). Η Επιτροπή θα είναι ο μόνος συνομιλητής, υποκείμενος στον έλεγχο των Κρατών Μελών, και διαπραγματευόμενος εντός του πλαισίου εντολής εγκρινόμενης από το Συμβούλιο. *Λόγω αντιδράσεων της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Δανίας (και της Ελλάδος ως προς τις θαλάσσιες μεταφορές), η Προεδρία υπεχρεώθη προσφάτως στη Διακυβερνητική να αποσύρει τις προτάσεις της, αλλά τις επαναφέρει τώρα σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων. Μπορούμε να δεχθούμε το “πακέτο”, δεδομένου ότι - εμμέσως - εξαιρείται η Ναυτιλία. Το ιδανικό θα ήταν (α) να αναφέρονται ρητώς οι “θαλάσσιες μεταφορές” στον κατάλογο των εξαιρέσεων, και (β) να απαλειφθεί το 2ο εδάφιο της Δηλώσεως στη σελ. 120.*

### 4.- Νομική Προσωπικότητα της Ενώσεως

- Προτείνεται στο σχέδιο της νέας συνθήκης (σελ. 122) η απονομή πλήρους - και ενιαίας - νομικής προσωπικότητας στην Ένωση. Σκοπός αυτού είναι να επιτρέπεται η ταχεία (χωρίς επικύρωση από τα εθνικά κοινοβούλια) σύναψη διεθνών συμφωνιών όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο για τους σκοπούς της ΚΕΠΠΑ, αλλά και του Γ΄ Πυλώνα. Ειδικότερα, τόσο στην ΚΕΠΠΑ (σελ. 108), όσο και στον Γ΄ Πυλώνα (σελ. 40), προβλέπεται ότι ναι μεν το Συμβούλιο θα μπορεί να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες, αλλά οι συμφωνίες αυτές δεν θα είναι δεσμευτικές για τις χώρες στις οποίες

ισχύουν άλλοι συνταγματικοί κανόνες, δηλ. έως ότου επικυρωθούν από τα εθνικά κοινοβούλια των εν λόγω χωρών. Το θέμα παραμένει ανοικτό, λόγω αντιρρήσεων ορισμένων χωρών (F, UK, DK), αν και η διατύπωση του Άρθρου J.13a (σελ. 108) ίσως τελικώς θεωρηθεί ικανοποιητική για τις χώρες αυτές. Για τους Βρεταννούς, πάντως, το θέμα θεωρείται "treaty breaker".

## 5. Απλούστευση και Κωδικοποίηση των Συνθηκών

Οι τροποποιήσεις που προτείνονται για την απλούστευση των Συνθηκών θα αποτελέσουν το δεύτερο τμήμα της Συνθήκης του Άμστερνταμ. (Το θέμα δεν συναντά δυσκολίες)

Προβλέπεται Δήλωση σύμφωνα με την οποία οι εργασίες για την κωδικοποίηση των συνθηκών (ουσιαστικά, συγχώνευση των Συνθηκών ΕΕ και ΕΚ) θα ολοκληρωθούν σύντομα μετά την υπογραφή της νέας συνθήκης). (Το θέμα αρχικώς συναντούσε δυσκολίες λόγω του φόβου του Ηνωμένου Βασιλείου, της Γαλλίας και της Ιρλανδίας ότι τυχόν συγχώνευση θα οδηγήσει σε απαίτηση για επικύρωση από τα εθνικά κοινοβούλια της συγχωνευμένης πλέον συνθήκης, και όχι μόνο της τελευταίας, γεγονός που κινδύνευε να ανοίξει την συζήτηση εφ'όλης της ύλης στα εν λόγω κοινοβούλια. Οι ανησυχίες αυτές, εν συνεχεία, εκάμφθησαν).